



HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT

SVEZAK 3

OGLAS ZA POMORCE

NOTICE TO MARINERS

Ožujak / March 2023.

Oglasi / Notices: 1 - 36

"OGLAS ZA POMORCE" mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

"NOTICE TO MARINERS" is a monthly edition that contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for the Adriatic Sea, the Ionian Sea and the Maltese Islands.

SADRŽAJ - CONTENTS

- I. UVODNA OBJAŠNENJA, PREGLED ISPRAVAKA
Explanatory Notes, Index of Corrections
- II. ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts
- III. ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions
- IV. ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights
- V. ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service
- VI. ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue
- VII. NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
Reprints of Radio Navigational Warnings
- VIII. OBAVIJESTI
Information

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe obavijestite: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, e-mail: naut@hhi.hr, www.hhi.hr
Tiskani formular sastavni je dio Oglasa.

For any changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel: +385/0/21/308-845, 098/233450, fax: 021/308-829, email: naut@hhi.hr, www.hhi.hr

The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 45,00 €

RAVNATELJICA
Vinka Kolić, mag.ing.admin.nav.

INTERNET EDITION

I
UVODNA OBJAŠNENJA
Explanatory Notes

RADIOOGLASE za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

DUBINE I VISINE određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morsku razinu.

DEPTHS are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

HEIGHTS are above Mean Sea Level.

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izrađena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

SECTORS OF LIGHTS. The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

OZP	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
PS	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
RS	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
RO	radiooglas	- Radio warnings
M	nautička milja	- Nautical mile
AN		- Avvisi ai Naviganti
ANM		- Admiralty Notices to Mariners
L/L		- Admiralty List of Lights
(P)	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
(T)	privremeni oglasi	- Temporary Notices
HHI	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
MK	male karte	

I
PREGLED ISPRAVAKA
Index of corrections

Karte <i>Charts</i>	Oglas broj <i>Notices No.</i>	Publikacije <i>Publications</i>	Oglas broj <i>Notice No.</i>
- 100-15	1	Peljar I	10, 11, 12(T), 13(T), 14, 15(T)
- 100-16	2		
- 100-17	5, 6		
- 100-18	3	Peljar za male brodove:	
- 100-19	4, 5, 6, 7	- I dio	16, 17, 18, 19, 20, 21(T)
- 100-20	5, 6, 7		
- 100-21	8(T)		
- 100-27	9	- II dio	22, 23, 24(T), 25(T), 26, 27(T), 28(T)
- 100-28	9		
- 50-4	3	Popis svjetala i signala za maglu ..	29, 30, 31, 32, 33
- 50-20	9		
- Plan 32	5, 6	Radioslužba za pomorce	Nema ispravaka - <i>Nil</i>
- Plan 534	8(T)		
		Ispravci Kataloga	34, 35, 36

II

ISPRAVCI KARATA *Corrections to Charts*

JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA HRVATSKA - CROATIA

HRVATSKA – CROATIA

1 - 3/23 LIMSKI KANAL: plinovod

Ucrtati $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$ spajanjem pozicija:

A) $45^{\circ}08.2'N - 013^{\circ}38.2'E$

B) $45^{\circ}07.8'N - 013^{\circ}38.2'E$

LIMSKI KANAL: gas pipeline

Insert $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$ by joining:

A) $45^{\circ}08.2'N - 013^{\circ}38.2'E$

B) $45^{\circ}07.8'N - 013^{\circ}38.2'E$

Karte (posljednji ispravak) – Chart (Last correction): 100-15 (3-12/22).

2 - 3/23 PULA: kupon

Priloženi kupon br. 1 nalijepiti na PLAN PULA.

PULA: block

Paste accompanying block no. 1 in PLAN PULA.

Karte (posljednji ispravak) – Chart (Last correction): 100-16 (3-12/22).

3 - 3/23 OTOK KRK, Glavotok: svjetlo

Poništava se ispravak 4(T) - 12/22.

OTOK KRK, Glavotok: light

Cancel 4(T) - 12/22

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-18 (6-2/23); 50-4 (1-2/23).

4 - 3/23 UVALA ŽIGLJEN: kupon

Priloženi kupon br. 2 nalijepiti na PLAN A UVALA ŽIGLJEN.

UVALA ŽIGLJEN: block

Paste accompanying block no. 2 in PLAN A UVALA ŽIGLJEN.

Karte (posljednji ispravak) – Chart (Last correction): 100-19 (5-1/23).

5 - 3/23 VIRSKO MORE: podrtina

Poništava se ispravak 9(T) - 1/21.

VIRSKO MORE: wreck

Cancel 9(T) - 1/21.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-17 (5-1/23), 100-19 (4-3/23); 100-20 (6-1/23); PLAN 32 SEDMOVRAĆE – PROLAZ VELI ŽDRELAC (5-1/22).

6 - 3/23 VIRSKO MORE: podrtina

Ucrtati +++ na $44^{\circ}13.0'N - 014^{\circ}59.4'E$.

Za kartu PLAN 32, ucrtati +++ na $44^{\circ}13'02.4''N - 014^{\circ}59'23.6''E$.

VIRSKO MORE: wreck

Insert +++ in $44^{\circ}13.0'N - 014^{\circ}59.4'E$.

For chart PLAN 32, insert +++ in $44^{\circ}13'02.4''N - 014^{\circ}59'23.6''E$.

Karte (posljednji ispravak) – Charts (Last correction): 100-17 (5-3/23), 100-19 (5-3/23); 100-20 (5-3/23); PLAN 32 SEDMOVRAĆE – PROLAZ VELI ŽDRELAC (5-3/23).

II

7 - 3/23 VIRSKO MORE: dubina

Ucrtati 15 na $44^{\circ}13.4'N - 015^{\circ}06.0'E$.

VIRSKO MORE: depth

Insert 15 in $44^{\circ}13.4'N - 015^{\circ}06.0'E$.

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-19 (6-3/23); 100-20 (6-3/23).

8(T) - 3/23 Rogoznica, greben Smokvica mala: znak na vrhu

Prekrižiti \blacklozenj na $43^{\circ}31.15'N - 015^{\circ}56.65'E$.

Za kartu PLAN 534 prekrižiti \blacklozenj na približnoj poziciji NW od rta Konj ($\omega_p = 277^{\circ}$, $d = 1000$ metara).

Rogoznica, Smokvica Mala rock: topmark

Delete \blacklozenj in $43^{\circ}31.15'N - 015^{\circ}56.65'E$.

For chart PLAN 534, delete \blacklozenj in vicinity NW of Rt Konj ($\omega_p = 277^{\circ}$, $d = 1000$ metres).

Karte (posljednji ispravak) – *Charts (Last correction)*: 100-21 (8-1/23), PLAN 534 LUKA ROGOZNICA (15-2/22).

9 - 3/23 Lopudska vrata: ispust

Ucrtati $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$ spajanjem pozicija:

A) $42^{\circ}41.35'N - 017^{\circ}55.70'E$ (Lopud – Benešin rat)

B) $42^{\circ}41.35'N - 017^{\circ}55.40'E$ (more)

Za kartu 50-20 ucrtati $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$ spajanjem pozicija:

A) $42^{\circ}41'21''N - 017^{\circ}55'43''E$ (Lopud – Benešin rat)

B) $42^{\circ}41'20''N - 017^{\circ}55'23''E$ (more)

Lopudska vrata: outfall

Insert $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$ by joining:

A) $42^{\circ}41.35'N - 017^{\circ}55.70'E$ (Lopud – Benešin Rat)

B) $42^{\circ}41.35'N - 017^{\circ}55.40'E$ (sea)

For chart 50-20 insert $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$ by joining:

A) $42^{\circ}41'21''N - 017^{\circ}55'43''E$ (Lopud – Benešin Rat)

B) $42^{\circ}41'20''N - 017^{\circ}55'23''E$ (sea)

Karte (posljednji ispravak) – *Chart (Last correction)*: 100-27 (10-1/23); 100-28 (9-10/22); 50-20 (9-10/22).

III
ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions

PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA
Peto izdanje - Edition 2012.

10 - 3/23 **Poništava se ispravak 10(T) - 2/23.**
str. 61

11 - 3/23 **Poništava se ispravak 11(T) - 6/22.**
str. 74

12(T) - 3/23 **RAB: radovi**

Redak 01, dodati:

- radove uz operativnu obalu luke (ulica Kralja Petra Krešimira IV); područje radova označeno je posebnim oznakama žute boje. Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.

str. 94

13(T) - 3/23 **ZADAR: radovi**

Redak 29, dodati:

U tijeku su radovi na rekonstrukciji i dogradnji gata na Obali Kralja Petra Krešimira IV; područje radova označeno je žutom svjetlećom plutačom (posebna oznaka).

str. 169

14 - 31/23 **Poništava se ispravak 23(T) - 5/22.**

str. 191

15(T) - 3/23 **OTOK KRAPANJ: radovi**

Redak 06, dodati:

Upozorenje: U tijeku su radovi na izgradnji novih svjetlećih oznaka NW od hradi Kraplun; područje radova označeno je žutim svjetlećim plutačama (posebna oznaka). Ploviti oprezno.

str. 195

III
PELJAR ZA MALE BRODOVE - I. DIO
(Adriatic Sea Pilot - Volume I)
Izdanje - Edition 2020

16 - 3/23 VAŽNIJE OBAVIJESTI I PROPISI: luke

stoji: Luke otvorene za međunarodni pomorski promet (sa sezonskim graničnim prijelazom...) (...) sedam dana prije početka blagdana.
treba: Stalni granični prijelazi za međunarodni promet putnika u pomorskom prometu: Umag, Pula, Mali Lošinj, Vis, Ubli i Cavtat.
str. 37

17 - 3/23 Poništava se ispravak 26(T) - 2/22.

str. 65

18 - 3/23 MARINA POLESANA: novi tekst

Ispred odjeljka MARINA PULA dodati novi odjeljak:

MARINA POLESANA

(44°56,65' N – 13°49,35' E)

Karte: 100-16, MK-3

U uvali Mulimenti, NW od otočića Andrija.

Orijentacija: Svjetlo na W pontonskom gatu – zeleni stup; svjetlo na S strani mosta koji povezuje kopno s otočićem Katarina – žuto svjetlo; svjetleće oznake u prolazu između otočića Katarina i Andrija, s NW strane dvije crvene kule s galerijom na bloku u moru (crvena svjetla), sa SE strane dvije zelene kule s galerijom na bloku u moru (zeleno svjetla); svjetlo na glavi S pontonskog gata – crveni stup; svjetlo na glavi N pontonskog gata – zeleni stup.

Vremenske prilike: Izložena je vjetrovima iz II. i III. kvadranta.

Vež: 262 veza u moru uz gatove i 42 suha veza.

str. 90

19 - 3/23 Poništava se ispravak 19(T) - 2/23.

str. 116

20 - 3/23 Poništava se ispravak 25(T) - 6/22.

str. 141

21(T) - 3/23 RAB, luka: radovi

Upozorenje, dodati:

Paziti na radove uz operativnu obalu luke (ulica Kralja Petra Krešimira IV); područje radova označeno je posebnim oznakama žute boje. Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.

str. 169

III
PELJAR ZA MALE BRODOVE - II. DIO
(Adriatic Sea Pilot - Volume II)
Izdanje - Edition 2020

22 - 3/23 VAŽNIJE OBAVIJESTI I PROPISI: luke

stoji: Luke otvorene za međunarodni pomorski promet (sa sezonskim graničnim prijelazom...) (...) sedam dana prije početka blagdana.
treba: Stalni granični prijelazi za međunarodni promet putnika u pomorskom prometu: Umag, Pula, Mali Lošinj, Vis, Ubli i Cavtat.
str. 37

23 - 3/23 Poništava se ispravak 31(T) - 9/22.

str. 106

24(T) - 3/23 ZADAR, luka: radovi

Upozorenje, dodati:

U tijeku su radovi na rekonstrukciji i dogradnji gata na Obali Kralja Petra Krešimira IV; područje radova označeno žutom svjetlećom plutačom (posebna oznaka).

str.106

25(T) - 3/23 MARINE KORNATI I ŠANGULIN: uvala Jaz, radovi

Iza uvodnog teksta dodati:

Upozorenje: Do 27. kolovoza 2023. zatvara se komunalni dio luke u uvali Jaz zbog radova.

str. 114

26 - 3/23 Poništava se ispravak 31(T) - 5/22.

str. 136

27(T) - 3/23 OTOK KRAPANJ: radovi

Iza uvodnog teksta dodati:

Upozorenje: U tijeku su radovi na izgradnji novih svjetlećih oznaka NW od hridi Kraplun; područje radova označeno je žutim svjetlećim plutačama (posebna oznaka). Ploviti oprezno.

str. 150

28(T) - 3/23 MILNA, luka: radovi

Upozorenje, dodati:

U tijeku su radovi na obali u predjelu Racić (N obala luke); područje radova označeno je plutačama. Ploviti oprezno i na sigurnoj udaljenosti.

str. 180

IV
ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU
Izdanje - Edition 2022

Hrvatska - Croatia

29 - 3/23							
115,3	- Marina Polesana, W pontonski gat, glava	44°52.53'N 13°49.16'E	Fl(2) G 4s	5	1	zeleni stup, 3.7 m	(0,5+1;0,5+2)s Pot 248-305 (057)
30 - 3/23							
115,4	-- most Mulimenti, S strana	44°52.56'N 13°49.15'E	Fl Y 2s	1.5	1	žuto svijetlo, 1.5 m	(0,5+1,5)s
31 - 3/23							
115,5	-- N pontonski gat, glava	44°52.63'N 13°49.44'E	Fl(2) G 4s	5	1	zeleni stup, 3.7 m	(0,5+1;0,5+2)s Pot 304-356 (052)
32 - 3/23							
115,6	-- S pontonski gat, glava	44°52.59'N 13°49.49'E	Fl(2) R 4s	5	1	crveni stup, 3.7 m	(0,5+1;0,5+2)s Pot 338-030 (052)
33 - 3/23	Poništava se ispravak 27(T) - 12/22.						
str. 27							

V
ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service

RADIOSLUŽBA
Izdanje - Edition 2017
Izdanje - Edition 2019

Nema ispravaka - Nil

VI
ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue

KATALOG POMORSKIH KARATA I PUBLIKACIJA
Izdanje - Edition 2020

34 - 3/23 **HR3C0019: novo izdanje**

U poglavlju OBALNE ENC, za ćeliju HR3C0019, u stupcu Novo izdanje prekrížiti 2-2023 i upisati: 3-2023.
str. 37

35 - 3/23 **HR3C0026: novo izdanje**

U poglavlju OBALNE ENC, za ćeliju HR3C0026, u stupcu Novo izdanje prekrížiti 2-2022 i upisati: 3-2023.
str. 37

36 - 3/23 **HR4A0004: novo izdanje**

U poglavlju PRILAZNE ENC, za ćeliju HR4A0004, u stupcu Novo izdanje prekrížiti 10-2022 i upisati: 3-2023.
str. 39

INTERNET EDITION

VII
NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS

RADIOOGLASI na snazi 30. ožujka 2023. u 1200 LT (1000 UTC)

2023. godina
- 139 1. RADIOOGLASI NA SNAZI 300700 UTC MAR 23:
2023. GODINA: 069/23, 084/23, 085/23, 091/23, 092/23, 093/23, 096/23, 112/23, 113/23, 117/23, 118/23, 133/23, 137/23.
2. RADIOOGLAS BROJ 139/23 PONIŠTAVA SE NAKON PRVOG EMITIRANJA.
- 137 LUČICA JAZ, OD 27. OŽUJKA DO 27. KOLOVOZA 2023., ZATVORENA ZBOG GRAĐEVINSKIH RADOVA.
- 133 UMAG, EKSPLOZIVNA NAPRAVA NA PRIBLIŽNO 45-25.23°N - 013-30.76°E.
ZABRANJENA PLOVIDBA, SIDRENJE, RONJENJE I RIBARENJE U RADIJUSU 500 METARA OD POZICIJE.
- 118 MARINA POLESANA, GLAVA GATA, LUČKO SVJETLO, PS 115,6 PREMJEŠTENI NA 44-52.59°N - 013-49.49°E (WGS 84).
SEKTOR POTAMNJENJA 338° - 030° (052°) POSTAVLJEN.
- 117 MARINA POLESANA, ZAPADNI PONTONSKI GAT, GLAVA, LUČKO SVJETLO, LATERALNO DESNA STRANA, NA 44-52.534°N - 013-49.155°E (WGS 84), POSTAVLJENO. KARAKTERISTIKA: Z BI(2) 4 SEKUNDE I MILJA.
SEKTOR POTAMNJENJA: 248° - 305° (057°).
- 113 MARINA POLESANA, PONTONSKI GAT, LUČKO SVJETLO, PS 115,5, SEKTOR POTAMNJENJA 304° - 356 ° (052°),
POSTAVLJEN.
- 112 MARINA POLESANA, MOST MONUMENTI, JUŽNA STRANA, LUČKO SVJETLO, POSEBNA OZNAKA NA 44-52.56°N - 013-49.15°E (WGS 84), POSTAVLJENO. KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE I MILJA.
- 96 RT GLAVOTOK, SVJETLO PS225 / E2869 NA 45-05.43°N - 014-26.03°E (WGS 84), AKTIVIRANO.
- 93 OBALA KRALJA PETRA KREŠIMIRA IV, DO DALJNJEGA, GRAĐEVINSKI RADOVI NA GATU OZNAČENI ŽUTOM
SVJETLEĆOM PLUTAČOM, POSEBAN ZNAČAJ. PLOVITI OPREZNO.
- 92 RAB, GRADSKA LUKA, DO DALJNJEGA, GRAĐEVINSKI RADOVI NA OPERATIVNOJ OBALI OZNAČENI ŽUTIM
OZNAKAMA, POSEBAN ZNAČAJ. PLOVITI OPREZNO.
- 91 MILNA, DO DALJNJEGA, GRAĐEVINSKI RADOVI NA SJEVERNOJ STRANI LUKE OZNAČENI PLUTAČAMA. PLOVITI
OPREZNO I NA SIGURNOJ UDALJENOSTI.
- 85 OTOČIĆ SMOKVICA MALA, SIGNALNA OZNAKA, USAMLJENA OPASNOST NA 43-31.138°N - 015-56.356°E (WGS 84),
OTKINUT VRŠNI ZNAK. PLOVITI OPREZNO.
- 84 PLAT, GLAVA PRISTANA, LUČKO SVJETLO, PS735 / E3613,7, NA 42-36.15°N - 018-13.72°E (WGS 84), POGAŠENO.
PLOVITI OPREZNO.
- 69 DO DALJNJEGA, M/B „PLOVPUT SPLIT” VRŠI RADOVE NA IZGRADNJI NOVIH SVJETLEĆIH OZNAKA NA POZICIJAMA:
43-41.130°N - 015-54.070°E I 43-41.100°N - 015-53.950°E. PODRUČJE RADOVA OBILJEŽENO SVJETLEĆIM PLUTAČAMA,
KARAKTERISTIKA: Ž BI 2 SEKUNDE. PLOVITI OPREZNO.

VII

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on March 30th 2023 at 1200 LT (1000 UTC)

Year: 2023

- 139 1. RADIONAVIGATIONAL WARNINGS IN FORCE 300700 UTC MAR 23:
2023 SERIES: 069/23, 084/23, 085/23, 091/23, 092/23, 093/23, 096/23, 112/23, 113/23, 117/23, 118/23, 133/23, 137/23.
2. RADIONAVIGATIONAL WARNING 139/23 IS CANCELED AFTER FIRST BROADCAST.
- 137 JAZ BOAT HARBOUR, FROM MARCH 27TH UNTIL AUGUST 27TH 2023, CLOSED DUE TO CONSTRUCTION WORKS.
- 133 UMAG, EXPLOSIVE ORDNANCE IN VICINITY 45-25.23'N - 013-30.76'E.
NAVIGATION, ANCHORING, DIVING AND FISHING IN 500 METERS RADIUS FROM POSITION, PROHIBITED.
- 118 POLESANA MARINA, PIER HEAD, PORT LIGHT, LL 115,6 MOVED TO 44-52.59'N - 013-49.49'E (WGS 84).
OBSCURED SECTOR 338° - 030° (052°) ESTABLISHED.
- 117 POLESANA MARINA, WEST PONTOON BREAKWATER, HEAD, PORT LIGHT, LATERAL – STARBOARD HAND, IN 44-52.534'N
- 013-49.155'E (WGS 84), ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: FI(2) G 4 SECONDS 1 MILE. OBSCURED SECTOR: 248°-305° (057°).
- 113 POLESANAMARINA, PONTOON BREAKWATER, PORT LIGHT, LL 115,5, OBSCURED SECTOR 304°- 356° (052°), ESTABLISHED.
- 112 POLESANA MARINA, BRIDGE MONUMENTI, SOUTH PART, PORT LIGHT, SPECIAL MARK IN 44-52.56'N - 013-49.15'E
(WGS 84), ESTABLISHED. CHARACTERISTIC: FI Y 2 SECONDS 1 MILE.
- 96 RT GLAVOTOK, LIGHT LL225 / E2869 IN 45-05.43'N - 014-26.03'E (WGS 84), REESTABLISHED.
- 93 OBALA KRALJA PETRA KREŠIMIRA IV, UNTIL FURTHER NOTICE, CONSTRUCTION WORKS ON PIER MARKED WITH
YELLOW LIGHTED BOUY, SPECIAL MARK. WIDE BERTH REQUESTED.
- 92 RAB, CITY PORT, UNTIL FURTHER NOTICE, CONSTRUCTION WORKS ON OPERATIONAL COAST MARKED WITH YELLOW
SIGNS, SPECIAL MARK. WIDE BERTH REQUESTED.
- 91 MILNA, UNTIL FURTHER NOTICE, CONSTRUCTION WORKS ON NORTH SIDE OF PORT MARKED BY BUOYS. WIDE BERTH
AND SAFE DISTANCE REQUESTED.
- 85 SMOKVICA MALA ISLET, SIGNAL MARK, ISOLATED DANGER IN 43-31.138'N - 015-56.356'E (WGS 84), TOPMARK TORN
OFF. WIDE BERTH REQUESTED.
- 84 PLAT, BREAKWATER HEAD, PORT LIGHT, LL735 / E3613,7, IN 42-36.15'N - 018-13.72'E (WGS 84), UNLIT. WIDE BERTH
REQUESTED.
- 69 UNTIL FURTHER NOTICE, M/V „PLOVPUT SPLIT“ CONDUCTING CONSTRUCTION WORKS ON NEW LIGHTED MARKS IN
POSITIONS: 43-41.130'N - 015-54.070'E AND 43-41.100'N - 015-53.950'E. WORKS AREA MARKED WITH LIGHTED BUOYS,
CHARACTERISTICS: FI Y 2 SECONDS. WIDE BERTH REQUESTED.

NAVAREA III

Warnings originated from March 23rd 2023 to March 27th 2023:

SECTION A

0025/23 WESTERN MEDITERRANEAN SEA

1.- OCEANOGRAPHIC OPERATIONS BY L-ATALANTE; DAYS 25 TO 27 MAR 23; IN THE POINTS:

40 11N 004 06E

41 18N 004 26E

WIDE BERTH IS REQUIRED

2.- CANCEL THIS MSG ON 271800 UTC AND THIS PARAGRAPH.

0026/23 BALEARIC SEA

1.- SCIENTIFIC OPERATIONS BY ARTABRO, MMSI 224866000; DAYS 26 MAR23 TO 22 APR23; IN AREA BETWEEN POLLENCA BAY AND
CIUDADELA 0,5 NM BERTH IS REQUESTED.

2.- CANCEL THIS MSG ON 222359 UTC APR23.

VIII
OBAVIJESTI
Information

Ogđađa se objavljivanje novog izdanja službene pomorske navigacijske publikacije Radioslužba za pomorce.
Publication of the new edition of the official nautical publication Radioslužba za pomorce is postponed.

Obavijesti za Male karte:
Information for Small Craft Charts:

MK - 2 LIMSKI KANAL: plinovod

Ucrtati $\rightarrow\bullet\rightarrow\bullet\rightarrow$ spajanjem pozicija:

A) 45°08.2'N – 013°38.5'E

B) 45°07.8'N – 013°38.5'E

LIMSKI KANAL: gas pipeline

Insert $\rightarrow\bullet\rightarrow\bullet\rightarrow$ *by joining:*

A) 45°08.2'N – 013°38.5'E

B) 45°07.8'N – 013°38.5'E

MK - 3 PULA: kupon

Priloženi kupon br. 3 nalijepiti na PLAN PULA.

PULA: block

Paste accompanying block no. 3 in PLAN PULA.

MK - 9 UVALA ŽIGLJEN: kupon

Priloženi kupon br. 4 nalijepiti na PLAN B UVALA ŽIGLJEN.

UVALA ŽIGLJEN: block

Paste accompanying block no. 4 in PLAN B UVALA ŽIGLJEN.

MK-10,MK-11,MK-13 VIRSKO MORE: podrtina

Ucrtati +++ na 44°13.0'N – 014°59.4'E.

VIRSKO MORE: wreck

Insert +++ in 44°13.0'N – 014°59.4'E.

MK-10,MK-12 VIRSKO MORE: dubina

Ucrtati 15 na 44°13.4'N – 015°06.0'E.

VIRSKO MORE: depth

Insert 15 in 44°13.4'N – 015°06.0'E.

MK-25, MK-26 Lopudska vrata: ispust

Ucrtati $\rightarrow\bullet\rightarrow\bullet\rightarrow$ spajanjem pozicija:

A) 42°41.35'N – 017°55.70'E (Lopud – Benešin rat)

B) 42°41.35'N – 017°55.40'E (more)

Lopudska vrata: outfall

Insert $\rightarrow\bullet\rightarrow\bullet\rightarrow$ *by joining:*

A) 42°41.35'N – 017°55.70'E (Lopud – Benešin Rat)

B) 42°41.35'N – 017°55.40'E (sea)

VIII

Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume I, izdanje 2021.: Information for Adriatic Sea Pilot Volume I, edition 2021:

16 - 3/23 IMPORTANT MARITIME REGULATIONS: ports

For: The ports open to international maritime traffic (seasonal border crossing...) are as follows (...) seven days before the beginning of Holidays.

Read: Permanent border crossing ports of entry for international passenger traffic in maritime transport are as follows: Umag, Pula, Mali Lošinj, Vis, Ubli, and Cavtat.

p. 37

17 - 3/23 Cancel 26(T) - 2/22.

p. 65

18 - 3/23 MARINA POLESANA: new paragraph

Before paragraph MARINA PULA, Insert:

MARINA POLESANA

(44°56,65' N – 13°49,35' E)

Charts: 100-16, MK-3

In Mulimenti cove, NW of Andrija islet.

Landmarks: Light on W floating pier – green pillar; light on the S side of the bridge connecting mainland and Katarina islet – yellow light; two pairs of light beacons in the passage between the islets of Katarina and Andrija, on NW side two red towers with gallery on base in the sea (red lights), and on SE side two green towers with gallery on base in the sea (green lights); light on the head of the S floating pier – red pillar; light on the head of the N floating pier – green pillar.

Weather: Exposed to II and III quadrant winds.

Berth: 262 wet berths to piers and 42 dry berths.

p. 90

19 - 3/23 Cancel 19(T) - 2/23.

p. 116

20 - 3/23 Cancel 25(T) - 6/22.

p. 141

21(T) - 3/23 RAB, harbour: works

Caution, Insert:

Works are in progress alongside the quay (Ulica Kralja Petra Krešimira IV); the area of works is marked by yellow marks (special mark). Wide berth and reduced speed requested.

p. 169

VIII

Obavijesti za Adriatic Sea Pilot Volume II, izdanje 2021.: *Information for Adriatic Sea Pilot Volume II, edition 2021:*

22 - 3/23 IMPORTANT MARITIME REGULATIONS: ports

For: The ports open to international maritime traffic (seasonal border crossing...) are as follows (...) seven days before the beginning of Holidays.

Read: Permanent border crossing ports of entry for international passenger traffic in maritime transport are as follows: Umag, Pula, Mali Lošinj, Vis, Ubli, and Cavtat.

p. 37

23 - 3/23 Cancel 31(T) - 9/22.

p. 106

24(T) - 3/23 ZADAR, harbour: works

Caution, Insert:

Reconstruction works are in progress on the quay in Obala Kralja Petra Krešimira IV; the area of works is marked by yellow lighted buoy (special mark).

p.106

25(T) - 3/23 MARINA KORNATI AND MARINA ŠANGULIN: Jaz cove, works

After introductory text, Insert:

Caution: Until 27 August 2023, part of the harbour used for local craft in Jaz cove is closed to traffic.

p. 114

26 - 3/23 Cancel 31(T) - 5/22.

p. 136

27(T) - 3/23 KRAPANJ ISLAND: works

After introductory text, Insert:

Caution: Construction works are in progress on the new lighting marks NW of Kraplun rock; the area of works is marked by yellow lighted buoys (special mark). Wide berth requested.

p. 151

28(T) - 3/23 MILNA, harbour: works

Caution, Insert:

Works are in progress on the quay in Racić area (N coast of the harbour); the area of works is marked by buoys. Caution and wide berth requested.

p. 180

OBRAZAC ZA OBAVIJESTI

Note for information

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odjel Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto:

Place:

Datum:

Date:

Ime pošiljatelja (ime broda):

Name of sender (Name of ship):

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:

Address or ship's call sign and flag:

Predmet:

Subject:

Prava ili procijenjena pozicija:

True or approx. position:

Karta ili publikacija:

Chart or publication:

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:

Latest "Oglas za pomorce" received:

Sadržaj obavijesti:

Details:



POTPIS:
SIGNATURE:

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odjel, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, e-mail: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/308-829, email: naut@hhi.hr, navtex@hhi.hr

POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
List of nautical charts and publication

POMORSKE KARTE / Charts

NAVIGACIJSKE KARTE

Nautical charts

Karta pomorska 100-15
Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 100-18
Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 100-28

Karta pomorska 351
Karta pomorska 352
Karta pomorska 353
Karta pomorska 354

Karta pomorska 11
Karta pomorska 13
Karta pomorska 14
Karta pomorska 15
Karta pomorska 16
Karta pomorska 17
Karta pomorska 18
Karta pomorska 20
Karta pomorska 22
Karta pomorska 32
Karta pomorska 37
Karta pomorska 47
Karta pomorska 50
Karta pomorska 63
Karta pomorska 73
Karta pomorska 83

Karta pomorska 101
Karta pomorska 102
Karta pomorska 108/INT 301
Karta pomorska 109/INT 302

Karta pomorska INT 3410
Karta pomorska INT 3412
Karta pomorska INT 3414

Karta pomorska 50-3
Karta pomorska 50-4
Karta pomorska 50-20

Karta pomorska 512
Karta pomorska 518
Karta pomorska 525
Karta pomorska 533
Karta pomorska 534
Karta pomorska 535

Komplet malih karata - 1. dio
Komplet malih karata - 2. dio

**INFORMATIVNE
I POMOĆNE KARTE**

Thematic and auxiliary charts

Tematska karta 950 VTS
Informativna karta 101 INFO, 2012
Karta batimetrijska B 100

Karta pomorska 10
Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 100-30

Karta pomorska 151
Karta pomorska 152
Karta pomorska 153
Karta pomorska 154

Karta pomorska 155
Karta pomorska 156
Karta pomorska 157
Karta pomorska 158

Karta pomorska 159
Karta pomorska 160
Karta pomorska 161
Karta pomorska 171

Karta pomorska 172
Karta pomorska 173
Karta pomorska 174
Karta pomorska 175

Karta pomorska 176
Karta pomorska 177
Karta pomorska 178
Karta pomorska 179

Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 300-32
Karta pomorska 300-33
Karta pomorska 300-34
Karta pomorska 300-35
Karta pomorska 300-36
Karta pomorska 300-37

Karta pomorska 301
Karta pomorska 302
Karta pomorska 303

Karta pomorska 401
Karta pomorska 402

Karta pomorska 501
Karta pomorska 502

Karta pomorska 532
Karta pomorska 536

PUBLIKACIJE / Publications

PRIRUČNICI ZA PLOVIDBU

Navigational handbooks

PELJAR I / Sailing Directions

Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 2012.

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU / List of lights and Fog Signals

Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - istočna obala, 2022.

RADIOSLUŽBA / List of Radio Signals

Radioslužba za pomorce, 2017./2019.

KATALOG / Catalogue

Katalog pomorskih karata i publikacija, 2020.

NAVIGACIJSKE PUBLIKACIJE

Nautical publications

Znakovi i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2013.

Pomorske oznake, IALA sustav

Nautičke tablice, 2018.

Nautički godišnjak 2023.

Identifikator zvijezda, 1991.

Tablice morskijh mijena, Jadransko more - istočna obala 2023.

PELJAR ZA MALE BRODOVE / Leisure Products

Peljar za male brodove, prvi dio, Savudrijska vala (Piranski zaljev) - Virsko more 2020.

Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovračće - Rt Oštra 2020.

Portolano per piccole imbarcazioni I. parte

Portolano per piccole imbarcazioni II. parte

Adriatic sea pilot volume I.

Adriatic sea pilot volume II.

Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil

Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil

PUBLIKACIJE ZA AŽURIRANJE

Updating publications

Oglas za pomorce - OZP

Peljar I. - Jadransko more - istočna obala - Pregled ispravaka

Popis svjetala i signala za maglu - Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - prvi dio: Pregled ispravaka

Peljar za male brodove - drugi dio: Pregled ispravaka

Adriatic sea pilot volume I. - Summary of corrections

Adriatic sea pilot volume II. - Summary of corrections

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Sales of charts and nautical publications

1. **MARINA STORES**, www.marinastores.hr
 - Marina Stores **Zagreb**, Cvjetna cesta 11, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6183 342, +385 (0)1 6183 341, zagreb@lalizas.com,
 - Marina Stores **Šibenik**, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, +385 (0)22 212268, +385 (0)22 212268, sibenik@lalizas.com,
 - Marina Stores **Dubrovnik**, Na Skali 4, 20236 Mokošica-Dubrovnik, +385 (0)20 454073, +385 (0)20 454073, dubrovnik@lalizas.com,
 - Marina Stores **Pula**, Riva 14, 52000 Pula, +385 (0)52 210904, +385 (0)52 210904, pula@lalizas.com,
 - Marina Stores **Rijeka**, M. Barača 3, 51000 Rijeka, +385 (0)51 343173, +385 (0)51 343173, rijeka@lalizas.com,
 - Marina Stores **Zadar**, Franka Lisice 91, 23000 Zadar, +385 (0)23 302147, +385 (0)23 302147, zadar@lalizas.com
 - Marina Stores **Makarska**, Kralja Zvonimira 3, 21300 Makarska, +385 (0)21 679389, +385 (0)21 679389, makarska@lalizas.com
 - Marina Stores **Dubrovnik**, Gruž, Obala Pape Ivana Pavla II 24, 20000 Dubrovnik, +385 (0)20 313063, +385 (0)20 313063, gruz@lalizas.com
 - Marina Stores **Biograd na Moru**, Kralja Petra Svačića 14, 23210 Biograd na Moru, +385 (0)23 700866, +385 (0)23 700866, biograd@lalizas.com
 - Marina Stores **Trogir**, Put Cumbrijana 22, 21220 Trogir, +385 (0)21 883031, +385 (0)21 883031, trogir@lalizas.com
 - Marina Stores **Vodice**, Artina bb, 22211 Vodice, +385 (0)22 247544, +385 (0)22 247544, vodice@lalizas.com
 - Marina Stores **Split**, Lovački put 1, 21000 Split, +385 (0)21 566683, +385 (0)21 566683, split@lalizas.com
2. **DOMINOVIĆ**, Zagreb, Hrvatske bratske zajednice 4, zgrada NSK, 10001 Zagreb, +385 (0)1 6150 315, +385 (0)1 6130 111, dominovic@dominovic.hr, www.hhi.hr/partner-webshop-dominovic
3. **INVENTING**, Zagreb, Palinovečka 19f, 10000 Zagreb, +385 (0)1 6523 921, +385 (0)1 6523 921, inventing@zg.t-com.hr
 - Bernwieser Seekarten + Flight Shop, Engerthstrasse 237/10, 1020 Wien, +431 9855166, +431 9829444, bernwieser@bernwieser.at, www.bernwieser.at
4. **NAVIGATORE**, Poreč, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč Hrvatska, +385 (0)52 436663, +385 (0)52 436663
5. **AC NAUTIK e.U.**, Anton Hubmann Platz 1, 8077 Gössendorf, +43 (0)676 3074163, support@kuestenpatentkroatien.at, www.kuestenpatentkroatien.at
6. **ENCIKLOPEDIJA d.o.o.**, Visoka 8, 21000 Split
 - Prodavaonica Split, Dražanac 45, 21000 Split, +385 (0)21 398 406, encinautika@gmail.com
7. **AURANI d.o.o.**, Banjol 101, 51280 Rab
 - Prodavaonica 1, Banjol 101, 51280 Rab, +385 (0)51 774 823, +385(0)51 725 450, aurani@ri.t-com.hr
 - Prodavaonica 2, Priko 40, 51550 Mali Lošinj, +385(0)51 233 399, +385(0)51 233 399, aurani@ri.t-com.hr
8. **DELALIJA TRGOVINA d.o.o.**, Petrovaradinska 5a, 10000 Zagreb, +385(0)1 3866 785, +385(0)98 299 880, delalija-trgovina@zg.tcom.hr, www.delani.hr
9. **GEOSUSTAVI**, Split, Gundulićeva 26, Dalma - Dobri, 21000 Split, +385 (0)21 582208, +385 (0)21 484556, info@geosustavi.hr, www.geosustavi.hr

Službene elektroničke pomorske navigacijske karte (ENC) Hrvatskog hidrografskog instituta dostupne su preko regionalnog koordinacijskog centra PRIMAR i njegove mreže ovlaštenih distributera www.primar.org

Official electronic navigational charts (ENC) issued by the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia are available through PRIMAR RENC (regional ENC coordinating centre) and its network of authorised distributors www.primar.org

Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.
Charts and publications are sold by authorized sales agents only.